

Warszawa dnia 24 lipca 2020 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. **Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą** (dalej ORPEG) poszukuje **Wykonawcy**, który zgodnie z wymaganiami określonymi w niniejszym zapytaniu ofertowym przygotowuje niekomercyjną teczkę zawierającą materiały edukacyjną pod tytułem: „**Jan Paweł II śladami historii Polski**” (dalej: Teczka) skierowaną do:
 - a) nauczycieli uczących języka polskiego, wiedzy o Polsce poza Polską;
 - b) uczniów I, II oraz III etapu edukacyjnego ze znajomością języka polskiego na poziomie A1-B2;
 - c) rodziców uczniów podejmujących się nauczania języka polskiego jako obcego/drugiego, historii oraz kultury polskiej w domu;
 - d) prowadzących dydaktyczno-animacyjne zajęcia pozalekcyjne dla dzieci lub dorosłych;
 - e) uczestników konferencji tematycznych organizowanych przez ORPEG.
2. **Celem opracowania i wykonania Teczki jest:**
 - a) upowszechnianie wiedzy na temat historii Polski w środowisku polonijnym;
 - b) popularyzacja dziedzictwa kulturowego Jana Pawła II;
 - c) kształtowanie postaw patriotycznych;
 - d) edukacja artystyczna.
3. **Oczekiwany efekt Teczki to wypracowanie:**
 - a) uniwersalnego narzędzia dydaktycznego pomocnego w zdobywaniu, utrwalaniu, pogłębianiu wiedzy o najważniejszych wydarzeniach z historii Polski w kontekście kultywowania dorobku intelektualnego Jana Pawła II zgodne z treściami *Ram programowych kształcenia uzupełniającego dla szkół polskich*, będących załącznikiem do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 9 sierpnia 2019 r. w sprawie organizacji kształcenia dzieci obywateli polskich czasowo przebywających za granicą (Dz.U.2019. poz. 1652);
 - b) materiału edukacyjnego popularyzującego polskie malarstwo oraz ikonografii.
4. **Przedmiot zamówienia**
 - 1) Opracowanie merytoryczne i graficzne oraz wykonanie Teczki zawierającej materiały edukacyjne pod tytułem: „**Jan Paweł II śladami historii Polski**”. Materiały mają się składać z:
 - a) 30 dwustronnych plansz edukacyjnych do nauki historii Polski;
 - b) zeszytu metodycznego dla nauczyciela
 - c) kolorowanki dla dzieci.
 - 2) Zamówienie obejmuje także opracowanie graficzne okładek samej teczki. Projekt ma odnosić się do zawartości teczki i uwzględniać logo Zamawiającego.
 - 3) Każda kolorowanka składa się z wzoru na papierze offsetowym i właściwej kolorowanki na zwykłym papierze. Kolorowanki będą zebrane w formie książeczki zawierającej różne obrazki związane tematycznie z treścią pozostałych materiałów dydaktycznych.
 - 4) Wykonawca przygotowuje do akceptacji Zamawiającego szkicu projektu, w szczególności listę co najmniej 30. wydarzeń historycznych. Zamawiający będzie miał prawo zgłosić uwagi, które Wykonawca zobowiązany będzie uwzględnić. Powyższa procedura dotyczyła będzie każdego etapu realizacji przedmiotu zamówienia.

- 5) Przedmiot zamówienia musi być dostosowany do wieku odbiorcy, w szczególności w zakresie doboru ikonografii oraz sposób prezentowania informacji o wydarzeniach historycznych.
- 6) Wykonawca zobowiązany będzie na każdym etapie konsultować przygotowane treści i grafiki z Zamawiającym i uzyskiwać jego akceptację. Przed zwolnieniem do druku Wykonawca przedstawi Zamawiającemu egzemplarz pokazowy teczki wraz zawartością. Po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego Wykonawca może zalecić wykonanie całości zamówienia, które będzie tożsame z przedstawionym egzemplarzem pokazowym i będzie zgodne z opisem przedmiotu zamówienia.
- 7) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do materiałów dydaktycznych wraz prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w tej ustawie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek materiałów, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia jak i ich poszczególnych części składowych.
- 8) Dostawa Teczki do miejsca znajdującego się w granicach administracyjnych Warszawy, w tym wniesienie do pomieszczenia wskazanego przez Zamawiającego. Dokładny adres zostanie podany przed planowaną dostawą.
- 9) Teczki mają zostać dostarczone skompletowane tj. w postaci złożonych teczek zawierających wewnątrz wkład zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.
- 10) Wykonawca zabezpieczy Teczki na czas transportu w taki sposób, by nie uległy uszkodzeniu/zniszczeniu.
- 11) Wykonawca przekaze Zamawiającemu wersję elektroniczną teczki (wraz z zawartością) w formacie pdf. Forma przekazania (rodzaj nośnika lub droga elektroniczna) zostaną uzgodnione z Wykonawcą.
- 12) Teczka, w tym jej zawartości nie może zawierać loga i znaków Wykonawcy.

5. Opis merytoryczny

- 1) **Teczki edukacyjne** mają przedstawiać polską historię w perspektywie dorobku teologicznego i intelektualnego Papieża Polaka. Oryginalna, autorska, komplementarna wizja ojczyjstych dziejów była obecna w wielu homiliach i innych wystąpieniach Jana Pawła II. W tym kontekście w polskiej historii Papież widział siłę mającą olbrzymi wpływ na Jego osobowość.
Perspektywa historyczna od początku państwa polskiego do roku 1989. Historia Polski ilustrowana dziełami polskiego malarstwa, plakatami i zdjęciami archiwalnymi.
Trzy perspektywy: Słowa Papieża świętego Jana Pawła II, chronologiczna narracja historyczna oraz klasyka malarstwa polskiego i ikonografia historyczna.
- 2) **Plansze edukacyjne:** poświęcone konkretnym wydarzeniom historycznym. Krótki opis historyczny będzie sąsiadował z obrazem oraz słowami Jana Pawła II.
- 3) **Zeszyt metodyczny:** zawierający wskazówki dydaktyczne dla nauczyciela do przeprowadzania zajęć oraz pracy z uczniem, w tym słowniczek historyczny i „tagi” oraz dzienny kalendarz historyczny umożliwiający rozplanowanie rocznej pracy według obchodzonych rocznic oraz wspomnień konkretnych wydarzeń historycznych.
- 4) **Kolorowanki dla najmłodszych odbiorców** mające na celu poznawanie historii Polski poprzez utrwalanie w pamięci ikonografii.

6. **Termin realizacji:** do 16 października 2020 r.

7. Specyfikacja techniczna:

- 1) Teczka z gumką

- a) mocna gumka, chroniąca zawartość przed wysunięciem, umiejscowiona pionowo wzdłuż teczki
 - b) trzy skrzydełka chroniące zawartość przed wysunięciem
 - c) format optymalnie dostosowany do zawartości, tj. w sposób zapewniający zachowanie dobrego stanu technicznego zawartości i zabezpieczający przed jej nadmiernym przesuwaniem się
 - d) Nakład 500 szt.
 - e) Kolorystyka 4+0 + folia mat
 - f) Papier i wykrojniki – karton 300 g/m.kw.
 - g) z tyłu teczki winny być nadrukowane: logo Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą (ORPEG)
- 2) Plansze edukacyjne
- a) 30 laminowanych plansz A4 (210x297 mm)
 - b) Kolorystyka – 4+4 + folia mat dwustronnie
 - c) Kreda 350 g/m.kw
 - d) Nakład 500 kompletów po 30 plansz
- 3) Zeszyt metodyczny:
- a) Format A-4
 - b) Kolorystyka 4+4 i 1+1
 - c) Nakład: 500 egz.
 - d) Oprawa szyta dwiema zszywkami
 - e) Objętość: 28 stron + 4 str. okładki + kolor (4+4)
 - f) Papier środka: offset 90 g/m.kw.
 - g) Papier okładki: kreda 300 + folia mat jednostronnie
- 4) Kolorowanki:
- a) Format 145x205 mm (poziom)
 - b) Kolorystyka 4+4
 - c) Nakład: 500 egz.
 - d) Oprawa szyta dwiema zszywkami
 - e) Objętość: 24 stron + 4 str. okładki
 - f) Papier środka: offset 90 g/m.kw.
 - g) Papier okładki: kreda 300 + folia mat jednostronnie

8. Minimalne wymagania

- doświadczenie w przygotowywaniu materiałów dydaktycznych dla Polonii i Polaków mieszkających poza krajem
- lub
- przygotowanie minimum jednej publikacji o charakterze historycznym skierowanej do Polonii i Polaków żyjących poza Polską

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania przedstawienia dokumentów poświadczających deklarowane wykształcenie i doświadczenie osoby, która będzie realizowała przedmiot zamówienia.

9. Sposób kalkulowania ceny:

Wykonawca, składając ofertę, zobowiązany jest ująć wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia w tym także podatek VAT lub składki na ubezpieczenie społeczne oraz zaliczką na podatek dochodowy.

10. Wynagrodzenie

- 1.1. Podstawą wynagrodzenia będzie każdorazowo prawidłowo wystawiona i dostarczona do siedziby Zamawiającego - **ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa**, przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego faktura/rachunek.
- 1.2. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej, Wykonawca zobowiązany będzie złożyć wraz z rachunkiem/fakturą dotyczącą prowadzenia kursu:
 - a) ewidencję przepracowanych godzin wg wzoru :

EWIDENCJA PRZEPRACOWANYCH GODZIN DO UMOWY ZLECENIA/O DZIEŁO^A NR^B

Trwającej od dnia.....zawartej ze Zamawiającym za wykonanie zgodnie z umową

w okresie od do następujących czynności:

.....

Wynagrodzenie brutto za wyżej podany okres

Liczba przepracowanych godzin w wyżej podanym okresie ^C

Stawka godzinowa

(algorytm: Wynagrodzenie brutto podzielone przez liczbę przepracowanych godzin) · C

wynagrodzenie brutto:.....

słownie: (.....)

.....
(data i podpis Wykonawcy/reprezentanta
Wykonawcy)

.....
(data i podpis Zamawiającego)

^A zaznaczyć właściwe

^B proszę podać numer o ile istnieje na umowie

^C pole obowiązkowe

- b) protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia).
- c) wraz z końcowym rachunkiem sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej). W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.

- 1.3. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą:

1.3.1. Wykonawca złoży oświadczenie o treści: Wykonawca oświadcza, że jest osobą fizyczną, wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną w Rzeczypospolitej Polskiej, zatrudniającą pracowników lub zawierającą umowy ze zleceniobiorcami, do której nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U z 2018 r. poz. 2177) i w związku z powyższym nie podlega obowiązkowi prowadzenia ewidencji czasu pracy w ramach niniejszej umowy.

1.3.2. Do składanej faktury / rachunku Wykonawca załączy ponadto:

- a) protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia)
- b) sprawozdania wraz z ewaluacją z przeprowadzonych zajęć zgodnie z wzorami obowiązującymi w ORPEG (w wersji elektronicznej w programie tekstowym, np. WORD, i papierowej) W sprawozdaniu należy ująć takie punkty, jak: tytuł kursu, prowadzący, czas trwania kursu, treści kursu, aktywność ogólna uczestników, wyniki standardowej ankiety ewaluacyjnej ORPEG, wypełnianej przez uczestników kursów on-line.

1.4. Protokół odbioru, o którym mowa powyżej musi zawierać minimum następujące informacje:

- a) Miejscowość i data,
- b) Oznaczenie stron
- c) Przedmiot umowy oraz zakres wykonanej części umowy, której dotyczy faktura / rachunek
- d) Termin wykonania umowy w zakresie którego dotyczy faktura / rachunek
- e) Potwierdzenie wykonania umowy z należytą starannością lub uwagi do sposobu wykonania umowy
- f) Podpisy upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.

1.5. Wypłata wynagrodzenia za realizację usługi nastąpi w dwóch częściach. Pierwsza obejmuje przygotowanie materiałów i grafik wraz przekazaniem praw autorskich. Druga obejmuje wydruk i dostarczenie teczek.

1.6. Wypłata wynagrodzenia za realizację nastąpi w terminie do 21 dni od dnia złożenia prawidłowego kompletu dokumentów (faktury / rachunku wraz z załącznikami).

1.7. Wypłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.

1.8. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

1.9. Wykonawca we wskazanej cenie brutto podanej w ofercie zobowiązany jest uwzględnić wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne. W przypadku gdy w wyniku złożonej oferty, a następnie zawarcia umowy na Zamawiającym ciążył będzie obowiązek zapłaty za Wykonawcę wszystkich obligatoryjnych składek na ubezpieczenie społeczne stanowiące koszt Zleceniodawcy, wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w ofercie zostanie pomniejszone adekwatnie do wysokości kosztów, jakie zobowiązany będzie ponieść Zamawiający.

11. Kryteria wyboru oferty odrębnie dla każdej części zamówienia:

Oferty zostaną ocenione wg:

1. **Kryterium nr 1: „Cena” (Pc) – waga 66 %** - ocena będzie dokonywana według wzoru:

$$P_c = \frac{C_{\min}}{C_n} \times 100 \text{ pkt.} \times 66 \%$$

gdzie: P_c - punkty uzyskane za dane kryterium cena przez Wykonawcę „badanego”,

C_{min} - najniższa cena wśród zaproponowanych przez Wykonawców,

C_n - cena zaproponowana przez Wykonawcę „badanego”.

UWAGA: W kryterium „cena” Wykonawca otrzyma maksymalnie 66 pkt.

2. Kryterium nr 2: „jakość” (Pj) – waga 24.%

Ocena oferty w kryterium „Jakość” dokonana zostanie na podstawie załączonej do oferty próbki jednego z materiałów dydaktycznych lub publikacji (zgodnie z produktem wskazanym w wymaganiach minimalnych) (dalej: próbka) wykonanych przez Wykonawcę.

W kryterium „Jakość” Wykonawca może otrzymać maksymalnie 24 punkty według poniższej zasady:

Ocenie w kryterium „Jakość” podlegać będą następujące parametry Próbk:

J1) precyzja wykonania:

- 1) 0 pkt. – niska: 3 zastrzeżenia oceniających lub więcej (np. krzywe szwy, niespasowane łączenia, wystające krawędzie itp.)
- 2) 3 pkt. – zadowalająca: 2 zastrzeżenia oceniających,
- 3) 5 pkt. – dobra: 1 zastrzeżenie oceniających
- 4) 8 pkt. – wysoka: brak zastrzeżeń;

J2) jakość nadruku:

- 1) 0 pkt. – niska: 3 zastrzeżenia oceniających lub więcej (np. przebarwienia w ramach jednego koloru, ubytki na krawędziach nadruku, łączeniach kolorów lub wewnątrz nadruku, farbowanie, łatwe ścieranie, itp.),
- 2) 3 pkt. – zadowalająca: 2 zastrzeżenia oceniających,
- 3) 5 pkt. – dobra: 1 zastrzeżenie oceniających,
- 4) 8 pkt. – wysoka: brak zastrzeżeń;

J3) estetyka produktu:

- 1) 0 pkt. – niska: 3 zastrzeżenia oceniającego lub więcej (np. kompozycja elementów, kształt, faktura materiału, itp.)
- 2) 3 pkt. – zadowalająca: 2 zastrzeżenia oceniającego,
- 3) 5 pkt. – dobra: 1 zastrzeżenie oceniającego,
- 4) 8 pkt. – wysoka: brak zastrzeżeń, produkt stanowi spójną całość;

Liczba punktów w kryterium „Jakość” (Pj) zostanie obliczona, jako suma punktów, jakie otrzyma Wykonawca w poszczególnych kategoriach (od J.1. do J.3.) obliczona według poniższego wzoru:

$$P_j = J.1. + J.2. + J.3.$$

UWAGA 2: W kryterium jakość Wykonawca otrzyma maksymalnie 24 pkt.

3. Kryterium nr 2: innowacyjności metodycznej (Pim) – waga 10 %

Ocena oferty w kryterium „Jakość” dokonana zostanie na podstawie załączonej do oferty próbki jednego z materiałów dydaktycznych lub publikacji (zgodnie z produktem wskazanym w wymaganiach minimalnych) wykonanych przez Wykonawcę.

Treści zawarte w przedłożonych materiałach dydaktycznych lub publikacji podlegać będą ocenie w zakresie zastosowania nowatorskiego rozwiązania organizacyjnego lub metodycznego mającego na celu poprawę jakości pracy szkoły/nauczyciela. Ocena dokonana zostanie w zakresie uwzględniania w treści w przedłożonych materiałach dydaktycznych lub publikacji nowych metod i form pracy z uczniem, warsztatu pracy nauczyciela z uczniem, prezentacji materiału, technik dydaktycznych, stylów uczenia i nauczania. Im większa ilość innowacyjności w przedłożonych materiałach dydaktycznych lub publikacji tym Wykonawca otrzyma większą liczbę pkt w tym kryterium.

Wykonawca może otrzymać od 1 do 10 pkt.

UWAGA 2: W kryterium innowacyjność metodyczna Wykonawca otrzyma maksymalnie 10 pkt.

Za najkorzystniejszą odrębnie dla każdej części zamówienia wybrana zostanie oferta, która otrzyma najwyższą liczbę punktów według powyższych kryteriów oceny ofert.

UWAGA:

Jeżeli zaoferowana cena wyda się Zamawiającemu rażąco niska w stosunku do przedmiotu zamówienia i będzie budziła wątpliwości Zamawiającego co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, Zamawiający zastrzega sobie w takiej sytuacji prawo zwrócenia się do Wykonawcy o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenie dowodów, dotyczących wyliczenia ceny, w szczególności w zakresie dotyczącym szczególnie istotnych wg Zamawiającego składowych ceny.

Brak złożenia przez Wykonawcę wyjaśnień we wskazanym przez Zamawiającego terminie lub złożenie wyjaśnień, z których nie będzie wynikało jednoznacznie, że zaproponowana cena nie jest rażąco niska skutkować będzie odrzuceniem oferty Wykonawcy.

12. Wykaz dokumentów, jakie należy załączyć do oferty:

- 1.10. Formularz ofertowy wraz z załącznikiem nr 1 do formularza ofertowego.
- 1.11. Próbkę o której mowa w kryteriach oceny ofert
- 1.12. odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji.
- 1.13. W przypadku, gdy wykonawcę reprezentuje pełnomocnik – pełnomocnictwo.

13. Opis sposobu przygotowania ofert:

- 1.14. Oferta obejmie całość przedmiotu zamówienia i musi być sporządzona w oparciu o warunki niniejszego zapytania.
- 1.15. Oferta musi spełniać następujące wymogi:
 - 1.15.1. Oferta ma być napisana w języku polskim, na maszynie do pisania, komputerze, ręcznie długopisem lub nieścieralnym atramentem pod rygorem jej nieważności;
 - 1.15.2. Oferty nieczytelne nie będą rozpatrywane;
 - 1.15.3. Formularz oferty oraz wszystkie załączniki muszą być podpisane na każdej zapisanej stronie przez osobę(y) upoważnioną(e) do reprezentowania firmy (podpis i pieczęć imienna)

- lub czytelny podpis), zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla formy organizacyjnej firmy Wykonawcy;
- 1.15.4. Upoważnienie do reprezentowania Wykonawcy należy dołączyć do oferty;
- 1.15.5. W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje Pełnomocnik, do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy,
- 1.15.6. Zaleca się, aby wszystkie zapisane strony oferty były ponumerowane kolejnymi numerami;
- 1.15.7. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane i datowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę;
- 1.15.8. Wszelkie koszty związane z przygotowaniem oraz złożeniem oferty ponosi Wykonawca,
- 1.15.9. W przypadku złożenia oferty drogą e-mailową przed podpisaniem umowy należy dostarczyć Zamawiającemu ofertę wraz z załącznikami w oryginale.

14. Klauzula informacyjna – zamówienia realizowane na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 z późn. zm.)

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- 1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa,
- 2) dane kontaktowe do inspektora ochrony danych w Ośrodku Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą: adres e-mail: iod@orpeg.pl,
- 3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z:
 - a) przeprowadzeniem postępowania na przygotowanie niekomercyjnej teczki zawierającej materiały edukacyjne pod tytułem: „Jan Paweł II śladami historii Polski”,
 - b) realizacją umowy, która zostanie zawarta w wyniku przeprowadzenia niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,
 - c) przekazaniem dokumentacji postępowania do organów kontrolnych,
 - d) udzielaniem informacji publicznej zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2019 poz. 1429).
- 4) odbiorcami danych osobowych pozyskanych w ramach niniejszego postępowania będą:
 - a) podmioty, którym administrator danych osobowych przekazuje dane w związku z realizacją umowy,
 - b) podmioty upoważnione na podstawie decyzji administracyjnych, orzeczeń sądowych, tytułów wykonawczych,
 - c) organy państwowe w związku z prowadzonym postępowaniem,
 - d) podmioty, którym przekazanie danych następuje na podstawie wniosku lub zgody,
 - e) inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów ogólnie obowiązujących.
- 5) Dane osobowe pozyskane w ramach niniejszego postępowania będą przechowywane przez okres trwania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i po jego zakończeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.



- 6) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu na pełnienie funkcji Inspektora Ochrony Danych Osobowych,
- 7) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO,
- 8) posiada Pani/Pan:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych*,
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**,
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO,
- 9) nie przysługuje Pani/Panu:
 - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - c) **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

* **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o dokonanie zakupu ani zmianą umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

** **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

Wzór oświadczenia wymaganego od Wykonawcy w zakresie wypełnienia obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 RODO

Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO¹⁾ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

UWAGA: W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

15. Miejsce i termin składania ofert:

1. Ofertę należy nadsyłać (lub złożyć osobiście) **do 3 sierpnia 2020 r. do godziny 15.00** na adres Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą **ul. Kielecka 43 02-530 Warszawa.**
2. Oferty złożone po terminie składania ofert nie będą rozpatrywane.
3. Oferty oraz wszelkie oświadczenia i zaświadczenia składane w trakcie postępowania są jawne, z wyjątkiem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Wykonawca nie później niż w terminie składania ofert, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane. W tym przypadku powinien ją oznaczyć w sposób

niebudzący wątpliwości, iż stanowi ona zastrzeżoną tajemnicę przedsiębiorstwa np. w odrębnym opakowaniu oznaczonym napisem „TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA. NIE UDOSTĘPNIĄĆ INNYM UCZESTNIKOM POSTĘPOWANIA” lub równoznacznym.

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie:

- prawo odstąpienia lub unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na każdym etapie; z tytułu unieważnienia postępowania Oferentom nie przysługuje żadne roszczenie wobec Zamawiającego,
- zmiany lub uzupełnienia zapytania ofertowego,
- poprawy oczywistych omyłek pisarskich

Pytania można kierować na adres e-mail: paulina.rybska@orpeg.pl.

WICEDYREKTOR

Małgorzata Kamińska



FORMULARZ OFERTOWY

Dane Wykonawcy (imię i nazwisko lub firma):

Siedziba/adres zamieszkania Wykonawcy

NIP..... REGON.....

tel. fax.....

www..... e-mail

Do: Nazwa i siedziba Zamawiającego:

Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą

ul. Kielecka 43

02-530 Warszawa

Oferujemy realizację Zamówienia na przygotowanie niekomercyjnej teczki zawierającą materiały edukacyjne pod tytułem: „Jan Paweł II śladami historii Polski” za:

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

w tym:

- a) cena brutto za przygotowanie materiałów i grafik wraz z przekazaniem praw autorskich

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

- b) cena brutto za realizację pozostałej części zamówienia:

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zmawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż

przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

*niepotrzebne skreślić,

**należy wskazać podstawę prawną zwolnienia

1. Składając ofertę na wykonanie przedmiotu Zamówienia, potwierdzam, że zostanie ono wykonane zgodnie z treścią umowy i warunkami wskazanymi w zapytaniu ofertowym.
2. Oświadczamy, że naszym pełnomocnikiem dla potrzeb niniejszego Zamówienia jest:

.....
(wypełniają jedynie przedsiębiorcy składający wspólną ofertę)

3. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
4. Zobowiązujemy się do wykonania Zamówienia zgodnie z zapytaniem ofertowym.
5. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego oraz istotnymi postanowieniami umowy i nie wnosimy do nich zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w nich zawarte.
6. Oferta została złożona na _____ stronach kolejno ponumerowanych od nr _____ do nr _____.

Do oferty załączam następujące dokumenty:

- 1)
- 2)

.....
/miejscowość, data/

.....
/podpis Wykonawcy /osoby uprawnionej do reprezentacji/
wykonawcy/pełnomocnika/

***w zależności od formy działalności wykonawcy**

**** niepotrzebne skreślić**

Załącznik nr 1 do formularza ofertowego

Doświadczenie Wykonawcy

Zamawiający określa minimalne doświadczenie wykonawcy jako:

- a) doświadczenie w przygotowywaniu materiałów dydaktycznych dla Polonii i Polaków mieszkających poza krajem
- lub
- b) przygotowanie minimum jednej publikacji o charakterze historycznym skierowanym do Polonii i Polaków żyjących poza Polską

Proszę wskazać posiadane doświadczenie zgodnie w powyższymi wymaganiami, uwzględniając minimum następujące informacje:

1. Posiadam doświadczenie w zakresie (wpisać treść lit a) lub / i b).
2. Czas w jakim czynności dające doświadczenie wskazane w pkt 1 były realizowane.
3. Podmiot dla którego czynności dające doświadczenie wskazane w pkt 1 były realizowane.
4. Krótki opis czynności / zadań jakie w ramach wykazywanego doświadczenia były realizowane.



ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY

UMOWA nr/2020/ORPEG

w dniu 2020 roku w Warszawie pomiędzy:

Skarbem Państwa – Ośrodkiem Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą z siedzibą w Warszawie przy ul. Kieleckiej 43, 02-530 Warszawa, zwanego dalej także „ORPEG”, NIP 521-290-84-45, REGON 000195247, zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez:

.....

a

.....

zwanymi dalej Stronami a osobno Stroną
została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający powierza a Wykonawca zobowiązuje się opracowania, przygotowania (wykonania) i dostarczenia do Zamawiającego niekomercyjnej teczki zawierającej materiały edukacyjną pod tytułem: **„Jan Paweł II śladami historii Polski” (Teczki)** zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. Zawartość teczki ma się składać z:
 - a) 30 dwustronnych plansz edukacyjnych do nauki historii Polski;
 - b) zeszytu metodycznego dla nauczyciela
 - c) kolorowanki dla dzieci.
3. Wykonawca zobowiązany będzie na każdym etapie konsultować przygotowane treści i grafiki z Zamawiającym i uzyskiwać jego akceptację. Przed zwolnieniem do druku Wykonawca przedstawi Zamawiającemu egzemplarz pokazowy teczki wraz zawartością. Po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego Wykonawca może zalecić wykonanie całości zamówienia, które będzie tożsame z przedstawionym egzemplarzem pokazowym i będzie zgodne z opisem przedmiotu zamówienia.
4. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do materiałów dydaktycznych wraz prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w tej ustawie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek materiałów, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia jak i ich poszczególnych części składowych.
5. Miejsce dostarczenia, o którym mowa w ust. 1 będzie się znajdowało w granicach administracyjnych Warszawy i zostanie przekazane Wykonawcy drogą mailową, na adres mail.....
6. Teczki mają zostać dostarczone skompletowane tj. w postaci złożonych teczek zawierających wewnątrz wkład zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.
7. Wykonawca zabezpieczy Teczki na czas transportu w taki sposób, by nie uległy uszkodzeniu/ zniszczeniu.
8. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń Zamawiający zobowiązany jest zrobić zdjęcia dla celów dowodowych oraz sporządzić notatkę, w której co najmniej opisane zostaną: liczba uszkodzonych egzemplarzy i rodzaj uszkodzenia.
9. W przypadku, gdy Zamawiający stwierdzi uszkodzenia, zniszczenia w dostarczonych Tęczkach Wykonawca dodrukuje adekwatną liczbę Teczek i wymieni je u Zamawiającego na własny koszt.

10. Wykonawca przekaze Zamawiającemu wersję elektroniczną teczek (wraz z zawartością) w formacie pdf. Forma przekazania (rodzaj nośnika lub droga elektroniczna) zostaną uzgodnione z Wykonawcą.
11. Teczka, w tym jej zawartości nie może zawierać loga i znaków Wykonawcy.
12. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty umówionego wynagrodzenia określonego w § 3 umowy.
13. Umowa zostanie zrealizowana do dnia umowy

§ 2

1. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, kwalifikacje, doświadczenie niezbędne do wykonania umowy oraz zobowiązuje się do jej wykonania z zachowaniem należytej staranności wymaganej w stosunkach tego rodzaju.
2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania umowy lub jej części innym podmiotom bez uprzedniego uzyskania w tym przedmiocie pisemnej zgody Zamawiającego. Zastrzeżenie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym nie dotyczy pracowników i współpracowników Wykonawcy.
3. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim w całości lub w części, Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania tych osób, jak za własne działania lub zaniechania.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności wszystkich informacji uzyskanych przez niego w związku z zawarciem umowy. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za zachowanie w poufności ww. informacji przez podmioty, o których mowa w ust. 2 i 3.
5. Wykonawca jest zobowiązany do udzielania Zamawiającemu, na jego żądanie, wszelkich wiadomości o przebiegu realizacji umowy przez Wykonawcę.
6. Wykonawca ma obowiązek podporządkować się wskazówkom Zamawiającego dotyczącym realizacji przedmiotu umowy.
7. Wykonawca jest zobowiązany niezwłocznie na piśmie, informować Zamawiającego o wszelkich okolicznościach, które mogą mieć wpływ na realizację postanowień Umowy, w szczególności o przewidywanym opóźnieniu jej wykonania, wraz z podaniem przyczyny.
8. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot niniejszej umowy z należytą starannością, według swojej najlepszej wiedzy i umiejętności, wykorzystując w tym celu wszystkie posiadane możliwości i doświadczenie oraz mając na względzie ochronę interesów Zamawiającego.

§ 3

1. Łącznie za należyte wykonanie czynności wymienionych w § 1 oraz przeniesienie praw autorskich Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy maksymalnie wynagrodzenie w wysokości zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie: złotych), lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

w tym:

- a) cena brutto za przygotowanie materiałów i grafik wraz z przekazaniem praw autorskich

..... zł (słownie:), co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: *cena brutto* zł (słownie: złotych). Wykonawca



oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

b) cena brutto za realizację pozostałej części zamówienia:

..... zł (słownie:),
co stanowi kwotę wynagrodzenia brutto, wraz z należnymi składkami na ubezpieczenie społeczne płatnymi przez Zamawiającego i Wykonawcę oraz zaliczką na podatek dochodowy* lub: w tym podatek VAT w wysokości%* lub: cena brutto zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, iż przedmiotowa usługa** jest zwolniona z podatku VAT* (słownie:..... złotych), lub: cena brutto zł (słownie:..... złotych). Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z VAT podmiotowo*.

2. Podstawą wynagrodzenia będą prawidłowo wystawione i dostarczone do siedziby Zamawiającego - **ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa**, przez Wykonawcę i zaakceptowane przez Zamawiającego faktura/rachunek.
3. Wykonawca wystawi oddzielnie faktury / rachunki za:
 - 1) przygotowanie materiałów i grafik wraz z przekazaniem praw autorskich
 - 2) realizację pozostałej części zamówienia;
4. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej, Wykonawca zobowiązany będzie złożyć wraz z rachunkiem/fakturą dotyczącą prowadzenia kursu:
 - a) ewidencję przepracowanych godzin wg wzoru stanowiącego załącznik nr.... do umowy
 - b) protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia).
5. W przypadku Wykonawcy, który będzie osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą:
 - 1) Wykonawca złoży oświadczenie o treści: Wykonawca oświadcza, że jest osobą fizyczną, wykonującą działalność gospodarczą zarejestrowaną w Rzeczypospolitej Polskiej, zatrudniającą pracowników lub zawierającą umowy ze zlecającymi, do której nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U z 2018 r. poz. 2177) i w związku z powyższym nie podlega obowiązkowi prowadzenia ewidencji czasu pracy w ramach niniejszej umowy.
 - 2) Wykonawca złoży oświadczenie Wykonawca oświadcza, że wskazany w na fakturze VAT rachunek bankowy jest rachunkiem rozliczeniowym służącym wyłącznie dla celów rozliczeń z tytułu prowadzonej przez niego działalności gospodarczej.
 - 3) Do składanej faktury / rachunku Wykonawca załączy ponadto:
 - a) protokół odbioru usługi (całości usługi lub części już wykonanej w zależności od realizowanej części zamówienia)
6. Protokół odbioru, o którym mowa powyżej musi zawierać minimum następujące informacje:
 - a) Miejscowość i data,
 - b) Oznaczenie stron
 - c) Przedmiot umowy oraz zakres wykonanej części umowy, której dotyczy faktura / rachunek
 - d) Termin wykonania umowy w zakresie którego dotyczy faktura / rachunek
 - e) Potwierdzenie wykonania umowy z należytą starannością lub uwagi do sposobu wykonania umowy
 - f) Podpisy upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy.

7. Wypłata wynagrodzenia za realizację nastąpi w terminie do 21 dni od dnia złożenia prawidłowego kompletu dokumentów (faktury / rachunku wraz z załącznikami).
8. Wypłata wskazanego wyżej wynagrodzenia na rzecz Wykonawcy nastąpi przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku.
9. Za termin dokonania płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
10. Wykonawca we wskazanej cenie brutto podanej w ofercie zobowiązany jest uwzględnić wszelkie koszty w tym podatki, inne obciążenia publicznoprawne. W przypadku gdy w wyniku złożonej oferty, a następnie zawarcia umowy na Zamawiającym ciążył będzie obowiązek zapłaty za Wykonawcę wszystkich obligatoryjnych składek na ubezpieczenie społeczne stanowiące koszt Zleceniodawcy, wynagrodzenie brutto Wykonawcy wskazane w ofercie zostanie pomniejszone adekwatnie do wysokości kosztów, jakie zobowiązany będzie ponieść Zamawiający.

§ 4

Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez działania lub zaniechania Wykonawcy lub osób trzecich, którymi się posługuje w celu realizacji umowy.

§ 5

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu 24 miesięcznej gwarancji jakości na dostarczone Teczki na warunkach określonych w Kodeksie Cywilnym.
2. Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia następnego po dniu podpisania przez Zamawiającego końcowego protokołu odbioru.
3. Zgłoszenie reklamacji następuje drogą elektroniczną na adres:
4. Wykonawca zobowiązany jest rozpatrzyć reklamację niezwłocznie, nie później niż w terminie do 7 dni roboczych.
5. Ewentualny zwrot Teczek będących przedmiotem reklamacji w celu wymiany ich na wolne od wad nastąpi na koszt i ryzyko Wykonawcy.

§ 6

Wykonanie umowy nie wiąże się z przetwarzaniem danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 r., dalej RODO) dla których Administratorem Danych Osobowych jest Zamawiający. Zamawiający oświadcza, iż realizuje obowiązki Administratora danych osobowych określone w przepisach RODO w zakresie danych osobowych Wykonawcy, w sytuacji gdy jest on osobą fizyczną w tym prowadzącą działalność gospodarczą, a także danych kontaktowych osób które Wykonawca wskazał ze swojej strony do realizacji umowy.

§ 7

1. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 0,5 % łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy za każdy przypadek naruszenia umowy.
2. W przypadku nieterminowej realizacji przedmiotu umowy ze strony Wykonawcy, Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 0,25 % wartości łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 za każdy rozpoczęty dzień zwłoki.
3. Zamawiającemu z tytułu odstąpienia od umowy lub rozwiązania umowy z winy Wykonawcy przysługuje kara umowna w wysokości 20 % (dwadzieścia procent) łącznego wynagrodzenia brutto określonego w §3 ust. 1 umowy.



4. Zamawiający ma prawo do żądania od Wykonawcy odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych w przypadku, gdy wielkość szkody przekracza wysokość zastrzeżonej kary umownej.
5. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, będące następstwem działania siły wyższej. Dla celów niniejszej umowy określa się, iż siłą wyższą jest zdarzenie nadzwyczajne, zewnętrzne i niemożliwe do zapobieżenia i przewidzenia.
6. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych bez wezwania z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia, a przypadku braku możliwości potrącenia Wykonawca zapłaci należność, na konto Zamawiającego, w terminie 7 dni od daty doręczenia pisemnego wezwania.
7. W przypadku naliczenia przez Zamawiającego kar umownych, Wykonawca nie może pomniejszyć należnego mu wynagrodzenia na wystawionej fakturze o kwotę naliczonych kar umownych.

§ 8

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy w razie:
 - 1) niewykonywania lub nienależytego wykonywania umowy przez Wykonawcę,
 - 2) zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy.
 - 3) gdy Wykonawca nie przystąpił do realizacji przedmiotu umowy,
 - 4) gdy Wykonawca opóźnia się z wykonaniem przedmiotu umowy, tak dalece, iż nie jest prawdopodobne, że ukończy je w terminie,
 - 5) gdy Wykonawca wykonuje przedmiot umowy wadliwie lub w sposób sprzeczny z umową, niezgodnie z uzgodnieniami lub zaleceniami Zamawiającego i pomimo wezwania do zmiany sposobu wykonania i wyznaczenia mu w tym celu odpowiedniego terminu nie wywiązuje się należycie z umowy.
2. W przypadkach określonych w § 8 ust. 1 pkt. 1 Zamawiający może wykonać prawo odstąpienia w terminie 3 dni od dowiedzenia się o zaistnieniu przyczyny odstąpienia, po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do zaniechania naruszeń i bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu.
3. W przypadku określonym w § 8 ust. 1 pkt. 2 odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 3 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
4. W przypadkach określonych w § 8 ust. 1 pkt. 3, 4 i 5 Zamawiający może odstąpić od umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu.
5. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

§ 9

1. Osobami odpowiedzialnymi za prawidłową realizację niniejszej umowy są:
 - a) po stronie Zamawiającego: tel.
 - b) po stronie Wykonawcy: tel.
2. Wszelkie powiadomienia i informacje, które Strony są zobowiązane sobie przekazywać w związku z zawarciem umowy, wymagają formy pisemnej i Strony zobowiązują się do ich doręczania przez pocztę na adresy:
 - a) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Wykonawcy adresem właściwym dla doręczeń Zamawiającego jest adres: Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą, ul. Kielecka 43, 02-530 Warszawa



- b) w przypadku ww. korespondencji pochodzącej od Zamawiającego adresem właściwym dla doręczeń Wykonawcy jest adres
3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o każdej zmianie adresu, o którym mowa w ust. 4. W razie zaniedbania tego obowiązku korespondencję wysłaną pod dotychczasowy adres uważa się za skutecznie doręczoną.

§ 10

1. Wykonawca oświadcza, że wszystkie materiały dydaktyczne i grafiki zwane dalej Utworem, są wynikiem jego twórczości i nie naruszają praw autorskich oraz jakichkolwiek innych praw osób trzecich. W przypadku, gdy powyższe oświadczenie nie będzie zgodne z rzeczywistym stanem prawnym, wyłączną odpowiedzialność z tego tytułu ponosi Wykonawca. W przypadku wystąpienia przez osobę trzecią z żądaniem zaprzestania korzystania z Utworu (lub jego części składowych) lub zapłaty z tego tytułu wynagrodzenia nieprzewidzianego postanowieniami Umowy, Zamawiający niezwłocznie powiadomi o tym fakcie Wykonawcę, który zobowiązany jest na własny koszt zwolnić Zamawiającego z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie. Wykonawca zapewnia Zamawiającego, że w wyniku zawarcia i wykonywania Umowy nie dojdzie do naruszenia jakichkolwiek praw osób trzecich. Jeśli jakkolwiek osoba trzecia zgłosi roszczenia lub zarzuty do Zamawiającego dotyczące korzystania z Utworu (lub jego części składowych) wykonanego przez Wykonawcę, to Wykonawca zobowiązuje się na własny koszt do podjęcia niezbędnych kroków dla ochrony Zamawiającego przed takimi roszczeniami lub zarzutami i spowoduje, że Zamawiający zostanie od nich całkowicie uwolniony oraz pokryje wszelkie szkody i koszty, w tym koszty sądowe, wypłaci zasądzone odszkodowania i inne sumy pieniężne wynikające z takich roszczeń lub zarzutów jak również wypłaci Zamawiającemu należne jej odszkodowanie.
3. Postanowienia niniejszego ustępu w żaden sposób nie ograniczają możliwości dochodzenia przez Zamawiającego od Wykonawcy odszkodowania na zasadach ogólnych.
4. Z chwilą ustalenia Utworu Wykonawca przenosi na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych do przedmiotowego Utworu wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust.1 umowy. Wykonawca oświadcza, że powyższe wynagrodzenie wyczerpuje wszelkie jego roszczenia z tego tytułu.
5. Przeniesienie praw autorskich następuje w zakresie następujących pól eksploatacji:
 - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania – wszelką techniką w szczególności cyfrową, drukarską i reprograficzną, na wszelkich nośnikach informacji, przy pomocy rzutnika oraz wprowadzenia do pamięci komputera,
 - b) w zakresie rozpowszechniania materiałów z Teczek lub ich fragmentów, o których mowa w § 1 ust. 1, w formie drukowanej lub cyfrowej, w dowolnej liczbie egzemplarzy oraz udostępnianie w otwartych sieciach informatycznych,
 - c) wprowadzania do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, na których utwór utrwalono,
 - d) wprowadzania do pamięci komputera na dowolnej liczbie stanowisk komputerowych oraz do sieci multimedialnej, telekomunikacyjnej, komputerowej, w tym do Internetu, w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego i umożliwienie wywoływania na życzenie oraz wprowadzanie do pamięci komputerów i umożliwienie pobrania,
 - e) wyświetlania i publicznego odtwarzania, udostępniania dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,
 - f) udzielania licencji na wykorzystanie,



- g) nadawania za pomocą wizji lub fonii bezprzewodowej albo przewodowej, reemisji,
 - h) wielokrotnego wykorzystywania do realizacji zadań statutowych i zleconych Zamawiającego, oraz w utworach multimedialnych, a także wykorzystywanie całości lub części dokumentacji do celów promocyjnych i reklamy, w tym włączania dzieła, w tym jego fragmentów oraz jego opracowań do innych utworów, a także ich wykorzystania w szkoleniach organizowanych przez Zamawiającego lub innych wykonawców;
 - i) wielokrotnego wykorzystywanie do opracowania i realizacji zadań,
 - j) przetwarzania,
 - k) wprowadzania zmian, skrótów, dokonywania opracowywania dzieła oraz korzystania z opracowań dzieła lub jego przeróbek oraz rozporządzania tymi opracowaniami oraz przeróbkami,
 - l) publikowania części lub całości,
 - m) publicznego udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
6. Przeniesienie praw, o których mowa w ust. 4 i 5 nie jest ograniczone ani czasowo, ani terytorialnie tzn. odnosi się zarówno do terytorium Polski jak i do terytoriów innych państw.
7. Postanowienia ust. 6 mają zastosowanie tak do całości Utworu, jak do jego poszczególnych części, zarówno do Utworu ukończonego, jak i do Utworu, którego realizacja została przerwana niezależnie od przyczyn i momentu, w którym to przerwanie nastąpiło.
8. W przypadku wyodrębnienia nowego pola eksploatacji, Wykonawca zobowiązany będzie do zawarcia z Zamawiającym odrębnej umowy, na mocy, której Wykonawca przeniesienie na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do określonych utworów, na nowym polu eksploatacji.
9. Z chwilą dostarczenia Zamawiającemu Utworu Wykonawca przeniósł na niego własność egzemplarza, na którym utrwalono Utwór.
10. Zamawiający ma prawo do korzystania z fragmentów Utworu i rozporządzania nimi w zakresie pól eksploatacyjnych określonych w niniejszym paragrafie Umowy. Prawo to może być dowolnie przenoszone na inne podmioty.
11. Zamawiający zobowiązuje się do poszanowania autorskich praw osobistych przysługujących Wykonawcy.
12. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania w jego imieniu autorskich praw osobistych, a w szczególności do:
- a) decydowania o oznaczeniu Utworu nazwiskiem lub pseudonimem twórcy, albo do udostępniania go anonimowo,
 - b) decydowania o nienaruszalności treści i formy Utworu,
 - c) decydowania o nadzorze nad sposobem korzystania z Utworu.
13. Wykonawca zobowiązuje się nie wykonywać w stosunku do Zamawiającego swoich autorskich praw osobistych.

§ 11

1. Do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 poz. 1843 z późn. zm.) na podstawie art. 4 pkt. 8 tej ustawy.
2. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej umowy, a w szczególności przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. do informacji publicznej (Dz. U. z 2019 r., poz. 1429), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.



3. Wykonawca wyraża zgodę na udostępnienie w trybie ustawy o której mowa w ustępie 2 zawartych w niniejszej umowie dotyczących go danych osobowych w zakresie obejmującym imię i nazwisko oraz wysokości wynagrodzenia, a w przypadku prowadzenia działalności gospodarczej – również w zakresie firmy.
4. Wszelkie zmiany umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Poza innymi przypadkami wymienionymi w umowie Strony zastrzegają sobie możliwość dokonania zmiany postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku zajścia okoliczności, na które Strony nie miały wpływu, w tym tzw. „siły wyższej”, a skutkujących – bezpośrednio lub pośrednio – znacznym utrudnieniem lub uniemożliwieniem spełnienia świadczeń Stron w sposób określony przy podpisaniu umowy, o ile wyżej wymienione okoliczności mają charakter obiektywny.
6. Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenie, którego przyczyny leżą poza kontrolą danej Strony, są nagłe i zewnętrzne, w tym między innymi takie przyczyny jak: wojna, embargo, akty normatywne lub decyzje administracji państwowej, zdarzenia losowe, powódź, pożar, strajki, epidemie lub pandemie chorób. Wystąpienie siły wyższej rozpatrywane będzie tak w skali kraju, jak w skali poszczególnych jednostek administracyjnych kraju, na których wystąpiły opisane wyżej zjawiska.
7. Strony umowy zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania o zaistnieniu siły wyższej i dokonania stosownych ustaleń celem wyeliminowania możliwych skutków działania siły wyższej. Powiadomienia, o którym mowa należy dokonać pisemnie lub w inny dostępny sposób, niezwłocznie po fakcie wystąpienia siły wyższej. Do powiadomienia należy dołączyć dowody na poparcie zaistnienia siły wyższej. Nie można powoływać się na siłę wyższą w przypadku braku zawiadomienia zarówno o zaistnieniu jak i o ustaniu okoliczności siły wyższej, jak również nie przedstawienia dowodów, o których mowa powyżej.
8. Umowa zostaje zawarta z dniem podpisania przez obie strony.
9. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową obowiązują odpowiednie przepisy prawa a w szczególności ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny – (Dz.U. 2019 r., poz. 1145. z późn. zm.) oraz ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych
10. Postanowienia niniejszej umowy nie uchybiają bezwzględnie obowiązującym przepisom szczególnym dotyczącym zamówień publicznych, uchwalonych w związku z stanem pandemii COVID-19.
11. Załączniki do umowy stanowią jej integralną część.
12. Wszelkie spory powstałe na tle zawarcia jak i wykonania umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać w sposób polubowny. Ewentualne spory Strony poddają sądowi powszechnemu właściwemu ze względu na siedzibę Zamawiającego.
13. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 1
2. Ewidencja czasu pracy – załącznik nr 2

Zamawiający

Wykonawca



1. Opracowanie i przygotowanie niekomercyjnej teczki zawierającej materiały edukacyjne pod tytułem: „**Jan Paweł II śladami historii Polski**” (dalej: Teczka) skierowaną do:

- a) nauczycieli uczących języka polskiego, wiedzy o Polsce poza Polską;
- b) uczniów I, II oraz III etapu edukacyjnego ze znajomością języka polskiego na poziomie A1-B2;
- c) rodziców uczniów podejmujących się nauczania języka polskiego jako obcego/drugiego, historii oraz kultury polskiej w domu;
- d) prowadzących dydaktyczno-animacyjne zajęcia pozalekcyjne dla dzieci lub dorosłych;
- e) uczestników konferencji tematycznych organizowanych przez ORPEG.

2. Celem opracowania i wykonania Teczki jest:

- a) upowszechnianie wiedzy na temat historii Polski w środowisku polonijnym;
- b) popularyzacja dziedzictwa kulturowego Jana Pawła II;
- c) kształtowanie postaw patriotycznych;
- d) edukacja artystyczna.

3. Oczekiwany efekt Teczki to wypracowanie:

- a) uniwersalnego narzędzia dydaktycznego pomocnego w zdobywaniu, utrwalaniu, pogłębianiu wiedzy o najważniejszych wydarzeniach z historii Polski w kontekście kultywowania dorobku intelektualnego Jana Pawła II zgodnie z treściami *Ram programowych kształcenia uzupełniającego dla szkół polskich*, będących załącznikiem do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 9 sierpnia 2019 r. w sprawie organizacji kształcenia dzieci obywateli polskich czasowo przebywających za granicą (Dz.U.2019. poz. 1652);
- b) materiału edukacyjnego popularyzującego polskie malarstwo oraz ikonografię.

4. Przedmiot zamówienia

- 1) Opracowanie merytoryczne i graficzne oraz wykonanie Teczki zawierającej materiały edukacyjne pod tytułem: „**Jan Paweł II śladami historii Polski**”. Materiały mają się składać z:
 - a) 30 dwustronnych plansz edukacyjnych do nauki historii Polski;
 - b) zeszytu metodycznego dla nauczyciela
 - c) kolorowanki dla dzieci.
- 2) Zamówienie obejmuje także opracowanie graficzne okładek samej teczki. Projekt ma odnosić się do zawartości teczki i uwzględniać logo Zamawiającego.
- 3) Każda kolorowanka składa się z wzoru na papierze offsetowym i właściwej kolorowanki na zwykłym papierze. Kolorowanki będą zebrane w formie książeczki zawierającej różne obrazki związane tematycznie z treścią pozostałych materiałów dydaktycznych.
- 4) Wykonawca przygotowuje do akceptacji Zamawiającego szkicu projektu, w szczególności listę co najmniej 30. wydarzeń historycznych. Zamawiający będzie miał prawo zgłosić uwagi, które Wykonawca zobowiązany będzie uwzględnić. Powyższa procedura dotyczyła będzie każdego etapu realizacji przedmiotu zamówienia.
- 5) Przedmiot zamówienia musi być dostosowany do wieku odbiorcy, w szczególności w zakresie doboru ikonografii oraz sposób prezentowania informacji o wydarzeniach historycznych.
- 6) Wykonawca zobowiązany będzie na każdym etapie konsultować przygotowane treści i grafiki z Zamawiającym i uzyskiwać jego akceptację. Przed zwolnieniem do druku Wykonawca przedstawi Zamawiającemu egzemplarz pokazowy teczki wraz zawartością. Po uzyskaniu akceptacji

Zamawiającego Wykonawca może zalecić wykonanie całości zamówienia, które będzie tożsame z przedstawionym egzemplarzem pokazowym i będzie zgodne z opisem przedmiotu zamówienia.

- 7) Wykonawca przeniesie na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe oraz prawa zależne do materiałów dydaktycznych wraz prawem własności egzemplarzy tych materiałów, które można zakwalifikować jako utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych na wszystkich odrębnych polach eksploatacji wymienionych w tej ustawie wraz z wyłącznym prawem zezwalania na wielokrotne dokonywanie wszelkich przeróbek materiałów, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia jak i ich poszczególnych części składowych.
- 8) Dostawa Teczki do miejsca znajdującego się w granicach administracyjnych Warszawy, w tym wniesienie do pomieszczenia wskazanego przez Zamawiającego. Dokładny adres zostanie podany przed planowaną dostawą.
- 9) Teczki mają zostać dostarczone skompletowane tj. w postaci złożonych teczek zawierających wewnątrz wkład zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.
- 10) Wykonawca zabezpieczy Teczki na czas transportu w taki sposób, by nie uległy uszkodzeniu/zniszczeniu.
- 11) Wykonawca prześle Zamawiającemu wersję elektroniczną teczek (wraz z zawartością) w formacie pdf. Forma przekazania (rodzaj nośnika lub droga elektroniczna) zostaną uzgodnione z Wykonawcą.
- 12) Teczka, w tym jej zawartość nie może zawierać logo i znaków Wykonawcy.

5. Opis merytoryczny

- 1) **Teczki edukacyjne** mają przedstawiać polską historię w perspektywie dorobku teologicznego i intelektualnego Papieża Polaka. Oryginalna, autorska, komplementarna wizja ojczyści dziejów była obecna w wielu homiliach i innych wystąpieniach Jana Pawła II. W tym kontekście w polskiej historii Papież widział siłę mającą olbrzymi wpływ na Jego osobowość.
Perspektywa historyczna od początku państwa polskiego do roku 1989. Historia Polski ilustrowana dziełami polskiego malarstwa, plakatami i zdjęciami archiwalnymi.
Trzy perspektywy: Słowa Papieża świętego Jana Pawła II, chronologiczna narracja historyczna oraz klasyka malarstwa polskiego i ikonografia historyczna.
- 2) **Plansze edukacyjne:** poświęcone konkretnym wydarzeniom historycznym. Krótki opis historyczny będzie sąsiadował z obrazem oraz słowami Jana Pawła II.
- 3) **Zeszyt metodyczny:** zawierający wskazówki dydaktyczne dla nauczyciela do przeprowadzania zajęć oraz pracy z uczniem, w tym słowniczek historyczny i „tagi” oraz dzienny kalendarz historyczny umożliwiający rozplanowanie rocznej pracy według obchodzonych rocznic oraz wspomnień konkretnych wydarzeń historycznych.
- 4) **Kolorowanki dla najmłodszych odbiorców** mające na celu poznawanie historii Polski poprzez utrwalanie w pamięci ikonografii.

6. Termin realizacji: do 16 października 2020 r.

7. Specyfikacja techniczna:

- 1) Teczka z gumką
 - a) mocna gumka, chroniąca zawartość przed wysunięciem, umiejscowiona pionowo wzdłuż teczek
 - b) trzy skrzydełka chroniące zawartość przed wysunięciem
 - c) format optymalnie dostosowany do zawartości, tj. w sposób zapewniający zachowanie dobrego stanu technicznego zawartości i zabezpieczający przed jej nadmiernym przesuwaniem się
 - d) Nakład 500 szt.

- e) Kolorystyka 4+0 + folia mat
 - f) Papier i wykrojnik – karton 300 g/m.kw.
 - g) z tyłu teczki winny być nadrukowane: logo Ośrodka Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą (ORPEG)
- 2) Plansze edukacyjne
- a) 30 laminowanych plansz A4 (210x297 mm)
 - b) Kolorystyka – 4+4 + folia mat dwustronnie
 - c) Kreda 350 g/m.kw
 - d) Nakład 500 kompletów po 30 plansz
- 3) Zeszyt metodyczny:
- a) Format A-4
 - b) Kolorystyka 4+4 i 1+1
 - c) Nakład: 500 egz.
 - d) Oprawa szyta dwiema zszywkami
 - e) Objętość: 28 stron + 4 str. okładki + kolor (4+4)
 - f) Papier środka: offset 90 g/m.kw.
 - g) Papier okładki: kreda 300 + folia mat jednostronnie
- 4) Kolorowanki:
- a) Format 145x205 mm (poziom)
 - b) Kolorystyka 4+4
 - c) Nakład: 500 egz.
 - d) Oprawa szyta dwiema zszywkami
 - e) Objętość: 24 stron + 4 str. okładki
 - f) Papier środka: offset 90 g/m.kw.
 - g) Papier okładki: kreda 300 + folia mat jednostronnie

Załącznik nr 2 do umowy nr z dnia

EWIDENCJA PRZEPRACOWANYCH GODZIN DO UMOWY ZLECENIA/O DZIEŁO^A NR^B

Trwającej od dnia.....zawartej ze Zamawiającym za wykonanie zgodnie z umową

w okresie od do następujących czynności:

.....

Wynagrodzenie brutto za wyżej podany okres

Liczba przepracowanych godzin w wyżej podanym okresie ^C

Stawka godzinowa

(algorytm: Wynagrodzenie brutto podzielone przez liczbę przepracowanych godzin)

wynagrodzenie brutto:.....

słownie: (.....)

.....

/miejscowość, data/

.....

/podpis Wykonawcy /osoby uprawnionej do reprezentacji/
wykonawcy/pełnomocnika/

^A zaznaczyć właściwe

^B proszę podać numer o ile istnieje na umowie

^C pole obowiązkowe



